

**1967-12-18**

**SENDER**

Sonja Ferlov Mancoba

**RECIPIENT**

Niels Ferlov

**FACTS**

Document type:

Letter

Date explanation:

Date in letter.translated 2025-02-07

General comment:

The letter exists only as a photocopy in the archive. translated 2025-02-07

Sender's location:

Paris

Recipient's location:

København

Archive:

Ferlov Mancoba archive.translated 2025-02-07

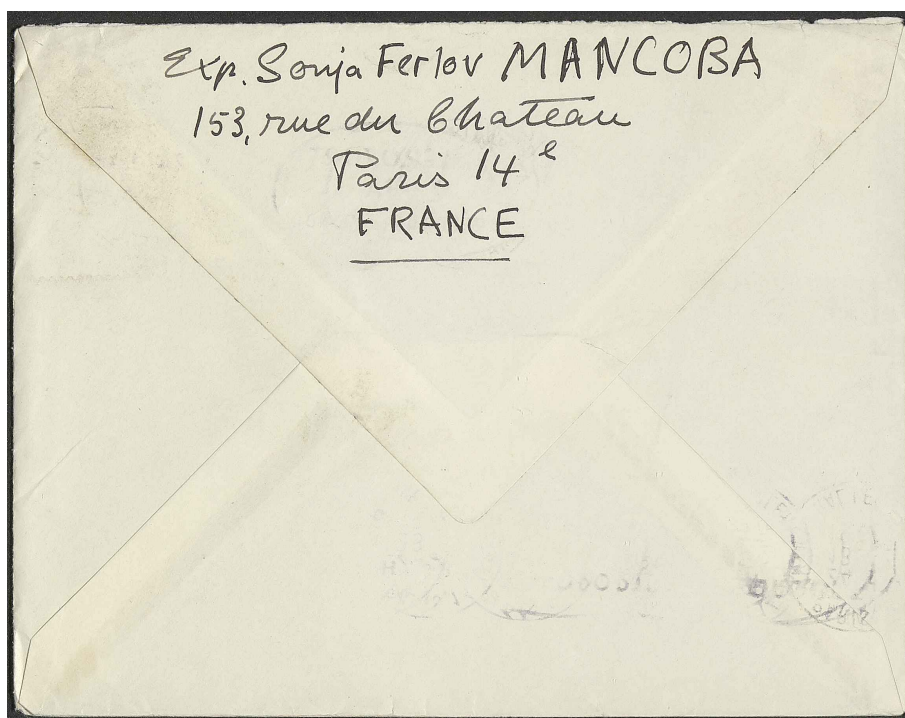
**DOCUMENT CONTENT**

Sonja Ferlov Mancoba writes to Niels Ferlov about the decay of society and about maintaining patience that renewal will come after decay and faith in and trust in humanity. She impresses upon herself and him to devote themselves to work and keep the goal in sight. She complains about the conditions at the university where Wonga is attending. There are reforms for the worse and there is a lack of teaching staff. She asks Niels Ferlov to help with literature for Wonga's Danish studies. translated 2025-02-07

KILDER TIL  
DANSK  
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET





153, rue du Chateau  
Paris 14<sup>e</sup>

18/12-67

Kære gode Niels

Jeg har lige forleden skrevet Brev til Mississippin,  
Svar paa Hannes Julebrev.

Du er jo ganske utrolig, jeg er dybt rørt over  
din store og saa menneskelige Generøsitet, store Lykke  
kunde du sikkert ikke give Hannes, og jeg føler  
ogsaa, at sige dig min underlige Tak. - Hvor  
gør det dog en godt at erfare, at der, midt  
i dette vort uoverkelige, forkvibbede Samfund,  
dog findes sunde og store Mennesker med en  
positiv Grundstilling og som evner at udtrykke  
sig i Handling derefter. Kun faa er de Mennesker,  
som bevarer kræfter gennem Livet til at staa oprejst  
i Rigeagt og være saa positive, at de, blot ved det  
at være til, skaber Glæde og Rigdom om sig paa  
trods af alt. - Tak ogsaa for kortet fra Ron, ja, Gudsk.  
har nok ogsaa den Evne, jeg har lige skrevet til ham.  
Du maa hilse Kære Faki og ønske den lille  
Familie hjertelig Lykke, vi glæder os over at  
det lille nye Medlem er velkommet og skal  
hjælpe os til at føre Slægten videre i næste  
generation. Jeg haaber de har det godt alle 3.  
Vi har det alle godt her, omend man

for nages af Verdens almindelige Gang og  
Barbari. Enhver kulturs Blomstring følges  
for af Forfald, og nu synes det for, at der er  
gaaet stærkt Skred i vor. Det gamle maa  
forvige, for at nyt og bedre kan fødes deraf,  
det er for Livets Gang. Og selv i de mørkeste  
Tider saaes der for Tro som en Dag skal Spire  
vokse og blomste. Vi vilde for blot saa gerne  
maa at se lidt mere af en Gurepsning og Samling  
af det menneskelige Samfund men vi maa for  
anerkende vor Livs Begrænsning og da blot  
aldrig miste Tilliden og Troen paa "Mennesket".  
Kan vi blot fuldt og Welt give os til Arbejdet og  
Kampen for det vi tror med Masket fast ankeret  
i vor Underbevidsthed, da tror jeg bedre vi evner  
at bevare Taalmodigheden overfor Virkeliggørelsen  
af det Resultat vi ikke ønsker. Rilke skriver saa  
fint om Taalmodigheden i Brev til en ung Digtter.  
Jeg vil prøve at skrive paa Dansk et lille Uddrag  
af et Digt af Paul Elvørd:

- Her hviler man som levede uden at betvivle  
at Morgenryet er godt i alle Aldre,  
da man døde, troede man at man fødtes,  
hvi Solen lyste igen.

- - - Jeg har omrider afsendt min nye Skitse  
til Landsarkivet og venter at høre fra dem.  
Wonga har paa Universitetet kastet sig over  
Studiet af Engelsk og Dansk, desværre er der ogsaa  
der saa mange Reformes til det værre og mangl  
paa Lærere og Organisation. Hans Lærer i Dansk  
hedder Palle Spor, jeg er for ikke stiv i

2) Dansk Litteratur, derfor vil jeg nu bede dig, Kære Niels, er det muligt du vil Vejlede og hjælpe mig, hvis du har tid dertil. Jeg vilde have man fik en Dansk Litteraturhistorie, maaske den de bruger i Gymnasiet, eller hvad du foreslaar, og saa en god Dansk Syntax. Hvis du vilde have ulejlighed med at bestille det for mig, kan de vel sende os dem paa Opkravning, jeg vil da være dig meget taknemmelig, jeg vilde jo gerne have at Wonga kunde faa en lille Tde om og Indtryk af Dansk gennem Tiderne. De har kun 3 1/2 time egentlig paa Universitetet saa det er jo ikke dybtgaaende hvad de lærer i Aar. Til 1<sup>ste</sup> Eksamen skal de vist blot læse og oversætte en Tekst. - Mon du endnu vil bestille en 3<sup>de</sup> Bog, som Universitetet har bedt Eleverne selv skaffe sig direkte fra Danmark paa Akademisk Forlag; den hedder Fluset i Mellemsgade, det er en Bog for udenlandske Danskstuderende, men jeg har ingen Navn paa Forfatteren, kan det mere lade sig gøre uden alt for meget Besvær? Jeg ved du har nok at tænke paa med din Skole, men jeg vil være dig meget taknemmelig, hvis du vil hjælpe mig dermed. - Tak! hvis du kan. Hvad denne sidste Bog angaar er det jo nok hvis du kan give mig adressen paa Akademisk Forlag Kbh. ellers hvis det ikke er for besværligt kan du maaske bede dem sende den hertil

paa Opkrævning. Tilgiv mig at jeg  
besværes dig dermed. - Det engelske Pensum  
er jo mere omfattende, men jeg vilde jo gerne  
have at det skulde gaa Wonga godt med begge  
dele, og der er kombinet saa mangl. Restriktioner,  
de ønsker færre elever. Organisationen er saa  
daarlig, at ca 400 elever nu har ventet i næsten  
2 Maaneder paa at deltage i Kursus for praktisk  
arbejde i Engelsk paa grund af manglende Lærere.  
Det vil sige at de først nu i Dec. kunde begynde  
deres Skriftlige arbejder i Engelsk. - Naa, nu nok  
om alt dette. — — — — — Hvor mon du skal  
holde Jul? Jeg ønsker nu dig og den lille  
familie fæki alt godt for Julen og for det  
nye Aar. Hils Kusinerne og Sluge.  
Nu en Kærlig Hilsen  
fra os alle 3  
Ernest + Wonga + Sanja